

Diocèse de Bisdom	BRUXELLES /MALINES BRUSSEL/MECHELEN	
Région Gewest	REGION BRUXELLES-CAPITALE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	
Commune de Gemeente	BRUXELLES	1020
	BRUSSEL	1020
Paroisse de Parochie	SACRE COEUR ET SAINT LAMBERT (Laeken) HEILIG HART EN SINT- LAMBERTUS (Laken)	

BUDGET DE LA FABRIQUE DE L'EGLISE

BEGROTING VAN DE KERKFABRIEK

HEILIG HART EN SINT- LAMBERTUS - SACRE COEUR ET SAINT LAMBERT

pour l'année

2020

over het jaar

**NATURE DES RECETTES
 OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN**

SOMMES Portées au compte de BEDRAGEN in rekening gebracht van 2018	CREDITS alloués au budget KREDIETEN toegekend op de begroting van 2020	ALLOCATIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par/door	
		le chef diocésain het Bisdom	députation perman. bestendige deput.

**CHAPITRE 1 HOOFDSTUK 1
 RECETTES ORDINAIRES
 GEWONE ONTVANGSTEN**

1	Huishuren (verhuur parkeerplaatsen) <i>Loyers</i>		840,00		
2	Pachten in geld <i>Fermages en argent</i>				
3	Pachten in natura in geld geschat <i>Fermages en nature évalués en argent</i>				
4	Grondrenten in geld <i>Rentes foncières en argent</i>				
5	Grondrenten in natura in geld geschat <i>Rentes foncières en nature évalués en argent</i>				
6	Inkomsten uit stichtingen, renten <i>Revenus de fondations, rentes</i>				
7	Inkomsten uit stichtingen, pachten (verhuur kerk) <i>Revenus de fondations, fermages</i>	0,00	0,00		
8	Renten uit hypotheek <i>Intérêts d'hypothèques</i>				
9	Renten uit gelden in staatsfondsen <i>Intérêts de fonds placés en rentes d'Etat</i>				
10	Renten uit gelden bij de bank geplaatst <i>Intérêts de fonds placés à la banque</i>				
11	Renten uit gelden in andere waarden <i>Intérêts de fonds placés en d'autres valeurs</i>				
12	Verkoop van slaghout <i>Coupes de bois</i>				
13	Opbrengst uit het kerkhof, verkoop van gras, enz <i>Produit du cimetière, vente d'herbes, etc.</i>				
14	Opbrengst uit de stoelen, banken, gestoelten <i>Produits des chaises, bancs, tribunes</i>	400,00	400,00		
15	Opbrengst uit offerblokken & omhalingen <i>Produits de troncs & collectes</i>	140,00	130,00		
16	Rechten van de fabriek in de begrafenissen en lijkdiensten <i>Droits de la fabr. dans les inhumations et les serv. funèbres</i>	330,00	93,00		
17	Toelage van gemeentewege gewone kosten v/d eredienst <i>Allocation de la commune pour frais ordinaires du culte</i>	18.596,66	7.851,14		
18	Andere gewone ontvangsten <i>Autres recettes ordinaires</i>				
18a	sociale bijdrage - RSZ werknemersbijdrage (<i>retenues</i>)	1.575,00	1.737,76		
18b	Voorheffing (<i>précompte</i>)	280,00	342,64		
18c	SD Worx - honorarium begrafenissen en huwelijken organist???	0,00	0,00		
TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES		21.321,66	11.394,54		

**NATURE DES RECETTES
 OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN**

SOMMES Portées au compte de BEDRAGEN in rekening gebracht van 2018	CREDITS alloués au budget KREDIETEN toegekend op de begroting van 2020	ALLOCATIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par/door	
		le chef diocésain het Bisdom	députation perman. bestendige deput.

CHAPITRE 2 HOOFDSTUK 2
**RECETTES EXTRAORDINAIRES
 BUITENGEWONE ONTVANGSTEN**

19	Batig saldo vorig jaar <i>Reliquat année précédente</i>	0,00	0,00		
20	Vermoedelijk overschot van het lopende jaar <i>Excédent présumé de l'exercice courant</i>	0,00	26.915,47		
21	Leningen (zonder intresten) <i>Emprunts (sans intérêts)</i>				
22	Verkoop van goederen, buitengewone houthak (concerten) <i>Vente de biens, coupes extraordinaires</i>	450,00	150,00		
23	Terugbetaling kapitalen <i>Remboursements de capitaux</i>				
24	Giften, legaten <i>Donations, legs</i>				
25	Buitengewone toelage van de gemeente <i>Subside extraordinaire de la commune</i>	0,00	0,00		
26	Buitengewone toelage van de provincie <i>Subside extraordinaire de la province</i>				
27	Buitengewone toelage van de Staat <i>Subside extraordinaire de l'Etat</i>				
28	Andere <i>Autres</i>				
28a	Omhalingen - Collectes Xtra (art. 15)	1.300,00	1.000,00		
28b					
28c	wedersamenst. patrimonium - wijz. begroting 2018 MB 03.04.20	60.000,00	0,00		

TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES	61.750,00	28.065,47		
---	------------------	------------------	--	--

GEWONE ONTVANGSTEN/ RECETTES ORD.	21.321,66	11.394,54		
BUITENGEW ONTV. / RECETTES EXTRAORD.	61.750,00	28.065,47		

ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTEN TOTAL GENERAL DES RECETTES	83.071,66	39.460,01		
--	------------------	------------------	--	--

Le compte, dressé et déclaré sincère par le trésorier soussigné, est arrêté par le conseil de fabrique, sous les réserves et observations consignées en tête
 Onderhavige rekening, opgemaakt en echt verklaard door ondergetekende penningmeester, is afgesloten door de fabrieksraad,
 onder het voorbehoud en de opmerkingen hierboven vermeld.

Ainsi fait et approuvé en séance du conseil de fabrique à
 Aldus opgemaakt en goedgekeurd in de vergadering van de fabrieksraad te

Laeken/Laken
 25.09.2019

LE TRESORIER
 DE PENNINGMEESTER

LES MEMBRES
 DE LEDEN

LE PRESIDENT
 DE VOORZITTER

[Handwritten signatures in blue ink]
 ELSEMI KEMM

**NATURE DES DEPENSES
 OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN**

MONTANT des dépenses	CREDITS alloués au budget	MODIFICATIONS WIJZIGINGEN	
		par/door	
BEDRAG v/d uitgaven	KREDIETEN toegekend begroting	le chef diocésain het Bisdome	députation perman. bestendige deput.
2018	2020		

CHAPITRE 1 HOOFDSTUK 1
 DEPENSES RELATIVES A LA CELEBRATION DU CULTE,
 ARRETEES PAR L' EVEQUE
 DOOR DE BISSCHOP VASTGESTELDE UITGAVEN TEN
 BEHOEVE VAN DE EREDIENST

OBJETS DE CONSOMMATION/VERBRUIKSARTIKELEN

1	Offerbrood <i>Pain d'autel</i>	120,00	170,00		
2	Wijn <i>Vin</i>	250,00	50,00		
3	Was, wierook en kaarsen <i>Cire, encens et cierges</i>	320,00	100,00		
4	Olie voor de Godslamp <i>Huile pour la lampe ardente</i>	0,00	0,00		
5	Verlichting en verwarming				
5a	verlichting - <i>éclairage</i> (elektriciteit)	1.500,00	2.500,00		
5b	verwarming - <i>chauffage</i> (gas)	4.500,00	6.500,00		
6	Andere <i>Autres</i>				
6a	<i>Eau</i> - Water	53,00	50,00		
6b					

FRAIS D'ENTRETIEN/ ONDERHOUDSKOSTEN

7	Onderhoud kerkgewaden en gewijde vaten <i>Entretien des ornements et vases sacrés</i>	0,00	50,00		
8	Onderhoud kerk- en sacristijmeubelen en gerief <i>Entretien des meubles et ustensiles de l'église et sacristie</i>	0,00	0,00		
9	Wassen en onderhouden van lijnwaad <i>Blanchissage et raccommodage du linge</i>				
10	Schoonmaak van de kerk <i>Nettoyage de l'église</i>	400,00	400,00		
11	Andere <i>autres</i>	0,00	0,00		
11a	Entretien extincteurs - onderhoud brandblussers	0,00	150,00		
11b	Entretien chauffage - onderhoud verwarming (alias 35)	0,00	1.000,00		

AUTRES FRAIS DU CULTE / ANDERE KOSTEN EREDIENST

12	Aankoop kerkgewaden/vaten (bloemen) <i>Achat d'ornements/vases (fleurs)</i>	500,00	800,00		
13	Aankoop meubelen en gerief <i>Achat de meubles et ustensiles</i>	500,00	100,00		
14	Aankoop altaargewaden <i>Achat de linge d'autel</i>	500,00	0,00		
15	Aankoop liturgische boeken <i>Achat livres liturgiques</i>	500,00	0,00		

UITGAVEN DOOR DE BISSCHOP VASTGESTELD DEPENSES ARRETEES PAR L'EVEQUE	9.143,00	11.870,00		
---	----------	-----------	--	--

**NATURE DES DEPENSES
 OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN**

MONTANT des dépenses	CREDITS alloués au budget	MODIFICATIONS WIJZIGINGEN	
		par/door	
BEDRAG v/d uitgaven	KREDIETEN toegekend begroting	le chef diocésain het Bisdom	députation perman. bestendige deput.
2018	2020		

CHAPITRE 2 HOOFDSTUK 2
 DEPENSES SOUMISES A L' APPROBATION DE L'EVEQUE
 ET DE LA DEPUTATION PERMANENTE
 AAN DE GOEDKEUREING VAN DE BISSCHOP EN VAN DE
 BESTENDIGE DEPUTATIE ONDERWORPEN UITGAVEN

I. Dépenses ordinaires / Gewone uitgaven

GAGES ET TRAITEMENTS / LONEN EN WEDDEN

16 à 25	Lonen en wedden van koster, organist, enz. <i>Gages et traitements sacristain, organiste, etc.</i>	13.000,00	11.282,80		
26	Lonen en wedden van andere - sociaal secretariaat (SD WORX) <i>Gages et traitements d'autres employés</i>	0,00	700,00		
16 à 26					

PETITES REPARATIONS/ KLEINE HERSTELLINGEN

27	Onderhoud van en herstellingen aan de kerk <i>Entretien et réparations de l'église</i>	2.500,00	500,00		
28	Onderhoud van en herstellingen aan de sacristij <i>Entretien et réparations de la sacristie</i>	0,00	125,00		
29	Onderhoud van en herstellingen aan het kerkhof <i>Entretien et réparations du cimetière</i>				
30	Onderhoud van en herstellingen aan de pastorij <i>Entretien et réparations du presbytère</i>	0,00	0,00		
31	Onderhoud van en herstellingen aan andere gebouwen <i>Entretien et réparations d'autres propriétés</i>	0,00	0,00		
32	Onderhoud van en herstelling aan het orgel <i>Entretien et réparations de l'orgue</i>	2.432,28	843,99		
33	Onderhoud van en herstelling aan de klokken <i>Entretien et réparations des cloches</i>	240,00	300,00		
34	Onderhoud van en herstelling van het uurwerk <i>Entretien et réparations de l'horloge</i>				
35	Andere herstellingen (verwarming - <i>chauffage</i>) - alias 11b <i>Autres réparations</i>	800,00	0,00		

A REPORTER/OVER TE DRAGEN 18.972,28 13.751,79

**NATURE DES DEPENSES
 OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN**

MONTANT des dépenses BEDRAG v/d uitgaven 2018	CREDITS alloués au budget KREDIETEN toegekend begroting 2020	MODIFICATIONS WIJZIGINGEN par/door	
		le chef diocésain het Bisdom	députation perman. bestendige deput.

REPORT/OVERDRACHT 18.972,28 13.751,79

DEPENSES DIVERSES / DIVERSE UITGAVEN

36	Bijwedde pastoor <i>Supplément de traitement au curé</i>				
37	Bijwedde van de onderpastoor <i>Supplément de traitement au vicaire</i>				
38	Vergoeding aan de gewone mislezer of hulppriester <i>Indemnité au prêtre habituel ou auxiliaire</i>				
39	Ereloon van de predikanten <i>Honoraires de prédicateurs</i>				
40	Decanale bezoeken <i>Visites décanales</i>				
41	Percent toegewezen aan de schatbewaarder <i>Remises allouées au trésorier</i>				
42	Percent toegewezen aan het bisdom <i>Remises allouées à l'évêché</i>				
43	Kwijting jaargetijden, missen en kerkdiensten <i>Acquits anniversaires, messes et services religieux</i>				
44	Renten en aflossingen van leningen <i>Intérêts et amortissements de capitaux</i>	0,00	0,00		
45	Registers, schrijfbenodigdheden <i>Papier, plumes, encre</i>	480,00	150,00		
46	Correspondentiekosten (post - telefoongesprekken) <i>Frais de correspondance (poste- téléphone)</i>	40,00	20,00		
47	Belastingen (patronale lasten + RSZ + voorheffing) <i>Contributions</i>	0,00	5.217,82		
48	Verzekeringen tegen brand <i>Assurance contre l'incendie</i>	6.800,00	5.000,00		
49	Reservefonds <i>Fonds de réserve</i>	0,00	0,00		
50	Andere gewone uitgaven <i>Autres dépenses ordinaires</i>				
50a	Sociale bijdragen - RSZ (werknemersbijdrage) + voorheffing	3.500,00	2.080,40		
50b	B.A. verzekering (verz. bestuurdersaanspr.) - assurance R.C.	0,00	950,00		
50c	SABAM/Reprobel	70,00	70,00		
50d	bankkosten - frais bancaires	0,00	150,00		
50e	altaarbloemen - fleurs d'autel (alias 12)	620,00	0,00		
50g	kosten aandeel mede-eigendom (parkeerplaats) + kadaster	0,00	200,00		
GEWONE UITGAVEN DEPENSES ORDINAIRES		30.482,28	27.590,01		

**NATURE DES DEPENSES
 OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN**

MONTANT des dépenses BEDRAG v/d uitgaven	CREDITS alloués au budget KREDIETEN toegekend begroting	MODIFICATIONS WIJZIGINGEN par/door	
		le chef diocésain het Bisdom	députation perman. bestendige deput.
2018	2020		

II. Dépenses extraordinaires / Buitengewone uitgaven

51	Tekort van de rekening van vorig jaar <i>Déficit du compte de l'année précédente</i>				
52	Vermoedelijk tekort van het lopende boekjaar <i>Déficit présumé de l'exercice courant</i>	0,00	0,00		
52	Uitgaven op de laatste rekening geschrapt <i>Dépenses rejetées du compte antérieur</i>				
53	Belegde kapitalen (bijz. wijziging begroting 2018 MB 03.04.2018) <i>Placement de capitaux</i>	60.000,00	0,00		
54	Aankoop van kerkmateriael <i>Achat de matériel de l'église</i>				
55	Schildering en verfraaiing van de kerk <i>Décoration et embellissement de l'église</i>				
56	Grote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk <i>Grosses réparations construction de l'église</i>	0,00	0,00		
57	Grote herstellingen aan of verbouwingen aan het kerkhof <i>Grosses réparations construction du cimetière</i>				
58	Grote herstellingen aan of verbouwingen van de pastorie <i>Grosses réparations construction du presbytère</i>				
59	Grote herstellingen aan andere eigendommen <i>Grosses réparations d'autres propriétés</i>				
60	Proceskosten <i>Frais de procédure</i>				
61	Andere buitengewone uitgaven <i>Autres dépenses extraordinaires</i>				
61a					
61b					
BUITENGEWONE UITGAVEN DEPENSES EXTRAORDINAIRES		60.000,00	0,00		

III. Récapitulation /Overzicht

UITGAVEN BISSCHOP/DEPENSES EVEQUE	9.143,00	11.870,00		
GEWONE UITGAVEN/DEPENSES ORDINAIRES	30.482,28	27.590,01		
BUITENGEW UITG./DEPENSES EXTRAORD	60.000,00	0,00		
TOTALE UITGAVEN/DEPENSES TOTALES	99.625,28	39.460,01		

BALANCE/BALANS

TOTALE INKOMSTEN/RECETTES TOTALES	83.071,66	39.460,01		
TOTALE UITGAVEN/DEPENSES TOTALES	99.625,28	39.460,01		
SALDO/SOLDE	15.282,11	0,00		

Le compte, dressé et déclaré sincère par le trésorier soussigné, est arrêté par le conseil de fabrique, sous les réserves et observations consignées en tête
 Onderhavige rekening, opgemaakt en echt verklaard door ondergetekende penningmeester, is afgesloten door de fabrieksraad,
 onder het voorbehoud en de opmerkingen hierboven vermeld.


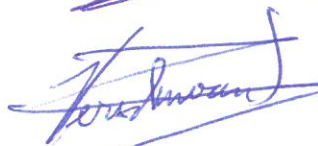

Ainsi fait et approuvé en séance du conseil de fabrique à
 Aldus opgemaakt en goedgekeurd in de vergadering van de fabrieksraad te

Laeken/Laken
 25.09.2019

LE TRESORIER
 DE PENNINGMEESTER

LES MEMBRES
 DE LEDEN

LE PRESIDENT
 DE VOORZITTER

Mes Leba



 BARRY ELSEM